

CLP Retro-commissioning Audit Programme – Application Form

中電重新校驗審核計劃 – 申請表格

Objectives 目標

The CLP Retro-commissioning Audit Programme (the Programme) aims to incentivise companies to contribute towards long-term decarbonisation by implementing a Retro-commissioning (RCx) Audit in their properties and implement actionable proposed Energy Saving Opportunity (ESO), supporting Hong Kong decarbonization targets stated in the Hong Kong's Climate Action Plan 2050.

中電重新校驗審核計劃「計劃」旨在鼓勵企業透過在其物業進行重新校驗審核，並落實可行的節能機會，支持及推動《香港氣候行動藍圖 2050》所訂立的減碳目標。

Eligibility 申請資格

- Owners, tenants or property management companies of buildings or properties located within CLP's electricity supply area, and who have the authority to implement energy saving projects in the relevant buildings or properties may apply for this Programme.
其建築物或物業位於中電供電範圍內，並擁有權限於有關建築物或物業推行節能項目的業主、租戶或物業管理公司，均可申請參加此計劃。
- A CLP energy audit should be conducted within 3 years prior to the date of submission.
參與物業需於過去三年內曾經進行中電能源審核。
- Demonstrate commitment on the Programme through sharing of findings and achievement.
參與物業需分享案例及成果。

Selection Criteria 甄選準則

Participating properties of this Programme will be selected based on the following:

參與此計劃的物業將根據以下準則作出甄選：

- Potential for energy saving from RCx with high energy consumption equipment.
物業在重新校驗過程中的節能潛力。
- Properties with central building services installation(s)* including but not limited to the following:
設有中央屋宇裝備裝置*（包括但不限於以下項目）的物業：
 - Air-conditioning system 空調系統
 - Electrical system 電力系統
 - Lift and escalator system 升降機及自動梯系統
 - Lighting system 照明系統
- Properties with Central Control and Monitoring System (CCMS), or any data record that can provide complete 1-year operational and energy data recorded at 1-hour interval minimum.
設有電腦化中央控制及監察系統，並能夠提供完整的一年營運及能源數據，以至少每小時一次的時間記錄。

*Definition of terms can refer to Buildings Energy Efficiency Ordinance 術語的定義可參照《建築物能源效益條例》。

Programme Details 計劃詳情

- Programme is fully sponsored by CLP Community Energy Saving Fund (CESF).
計劃費用由中電社區節能基金贊助。
- Programme period is 2026, covers data collection, data analysis and ESO(s) proposal and implementation support.
計劃期為 2026 年，並涵蓋數據收集，數據分析及建議，ESO(s) 的實施支援及驗證。
- As a condition of participation in this Programme, CLP will share the applicant organisation's case information and programme outcomes under this Programme (including, without limitation, the building name, location and summary) with the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD), and EMSD may publicise the same through its public channels, including but not limited to the EMSD Successful Cases – Retro-Commissioning Resource Centre website, for programme promotion and energy-saving publicity purposes. By submitting this application, the applicant organization is deemed to have acknowledged and agreed to this arrangement.

作為參與本計劃的條件之一，中電將就本申請機構於本計劃下的案例及計劃成果（包括但不限於建築物名稱、地點及摘要）提交予機電工程署，而機電工程署可透過其公共渠道（包括但不限於機電工程署重新校驗資源中心網站）發布上述案例及成果，以作計劃推廣及節能宣傳用途。申請機構一經提交申請，即被視為已確認並同意上述安排。

Application and Enquiry 申請及查詢

Please email to rcxaudit@clp.com.hk

請電郵至 rcxaudit@clp.com.hk

Section 1 第一部分	
1.1 Applicant Organisation Information 申請機構資料	
Organisation Name 機構名稱	
Name of CLP's Account Manager (if any) 中電客戶經理名稱	
1.2 Participating Property Information 參與物業資料	
Name of Property 物業名稱	
CLP Contract Account of Property 物業的電力賬單編號	
Tariff Class of the CLP Contract Account 電力賬單的用電價目級別	<input type="checkbox"/> Non-residential Tariff 非住宅用電 <input type="checkbox"/> Bulk Tariff 大量用電 <input type="checkbox"/> Large Power Tariff 高需求用電
Property Address 物業的地址	
Nature of Business 業務性質	<input type="checkbox"/> Clubhouse 會所 <input type="checkbox"/> Data Centre 數據中心 <input type="checkbox"/> Hotel 酒店 <input type="checkbox"/> Hospital 醫院 <input type="checkbox"/> Industry 工業 <input type="checkbox"/> Office 商業大廈 <input type="checkbox"/> Property Management 物業管理 <input type="checkbox"/> Shopping mall 商場 <input type="checkbox"/> Social Welfare Organisation / School 社福機構 / 學校 <input type="checkbox"/> University 大學 <input type="checkbox"/> Other 其他: _____

1.3 Person-in-charge 負責人			
Name 姓名		Position Held 負責人職位	
Contact Tel. No 聯絡電話號碼		Email 電郵地址	

Section 2 第二部分		
2.1 Building / Premise System Information 樓宇系統資料		
Building total internal floor area (m ²): 樓宇的總內部樓面面積		
Central building services installation with CCMS control: 具備電腦化中央控制及監察系統的中央屋宇裝備設施:		CCMS Data Availability 數據保存期:
<input type="checkbox"/> Air-conditioning System 空調系統 <input type="checkbox"/> Electrical system 電力系統 <input type="checkbox"/> Lift and escalator system 升降機及自動梯系統 <input type="checkbox"/> Lighting system 照明系統 <input type="checkbox"/> Other 其他: _____		<input type="checkbox"/> Less than 1 year 少於一年 <input type="checkbox"/> Between 1-3 years 一至三年 <input type="checkbox"/> More than 3 years 大於三年
Centralized Air-conditioning System Information 空調裝置資料	Heat Rejection Method 散熱方式	VSD / Inverter 變頻式驅動
Chiller 冷水機	<input type="checkbox"/> Air-cooled 風冷 <input type="checkbox"/> Water-cooled 水冷 <input type="checkbox"/> Oil-free 無油磁浮式	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Variable Refrigerant Flow 可變冷劑流量系統	<input type="checkbox"/> Air-cooled 風冷 <input type="checkbox"/> Water-cooled 水冷	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Unitary Air-conditioner 單式組裝空調機	<input type="checkbox"/> Air-cooled 風冷 <input type="checkbox"/> Water-cooled 水冷	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Split-type Air-conditioner 分體式空調機		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Window-type Air-conditioner 窗口式空調機		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Air-conditioning System Information 空調裝置資料		VSD / Inverter 變頻式驅動
Chilled Water Pump 冷凍水泵		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Condensing Water Pump 冷凝水泵		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Air Handling Unit 風櫃		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Primary Air Unit 鮮風櫃		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
2.2 CLP Energy Audit 中電能源審核		
Has CLP Energy Audit been conducted on the property within three years prior? 物業是否過去三年內曾經進行中電能源審核?		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
CLP Energy Audit reference number 中電能源審核參考編號		

Section 3 第三部分	
3.1 RCx Energy Saving Plan 重新校驗節能計劃	
Has RCx been conducted on the property within five years prior? 該物業於過去五年內是否進行過重新校驗？	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No if Yes, please indicate the year (如有，請列明年份): _____
Please state the energy saving target and timeline. 請列明節能目標和時間表。	
Please list out the implanted ESO(s) and performance in the past RCx project. 請列出已在過去已實施的重新校驗項目及其成效。	

Section 4 第四部分		
4.1 Applicant Organisation's Declaration 申請機構聲明		
<p><input type="checkbox"/> I, on behalf of the applicant organisation, declares that the above information provided are all true and correct to the best of my knowledge and agree that the organiser has the right to make the final decision on this application; Also, I agree on behalf of the applicant organisation that the organiser would pledge to implement proposed energy saving opportunities. I have read and understood that sharing the applicant organisation's case information and programme outcomes under this Programme (including, without limitation, the building name, location and summary) with EMSD for programme promotion and energy-saving publicity purposes is a condition of participation.</p> <p>本人謹此代表申請機構聲明，盡本人所知以上一切提供資料均正確無誤，並同意主辦機構擁有是次申請的最終決定權；此外本人亦代表申請機構同意支持及推行節能措施。本人確認已閱讀並明白，向機電工程署披露本申請機構於本計劃下的案例及計劃成果（包括但不限於建築物名稱、地點及摘要）資料作計劃推廣及節能宣傳用途為參與本計劃的必要條件。</p> <p><input type="checkbox"/> I consent to CLP Power Hong Kong Limited using my name, contact number, correspondence address, email address and electricity consumption data for informing me of energy and energy savings related products, services (including digital services such as e-bill and mobile payment channels), programmes (including the associated rewards and redemption offers) and education; and electrical appliances offers, events organised by CLP Group companies in Hong Kong and making appeals for non-profit organisations.</p> <p>本人謹此代表申請機構，同意中華電力有限公司使用我的姓名、聯絡電話號碼、通訊地址、電郵地址及用電量數據，以告知我與能源和節能相關的產品、服務（包括電子賬單和手機支付渠道等數碼服務）、計劃（包括相關獎賞及換領優惠）和教育；及電器產品優惠、中電集團在香港的公司所舉辦的活動，以及協助非牟利機構作出呼籲。</p>		
Name 姓名:		
Position Held 職位:		
Name and Position Held of Organisation Representative 機構代表姓名及職位	Organisation Chop 機構蓋印	Date 日期

個人資料收集聲明

Personal Information Collection Statement

❖ 收集個人資料的用途

中電使用閣下提供的個人資料主要用於中電重新校驗審核計劃(下稱本計劃)及任何直接有關的用途上。中電也可能使用閣下的個人資料：

- 與閣下溝通
- 以進行與本計劃有關的中電業務及其他有直接關係的用途
- 以作成功個案分享

中電並無規定閣下必須提供個人資料，閣下提供的個人資料屬於自願性質。除非閣下向中電提供，否則中電可能無法處理閣下有關於本計劃申請的安排。

❖ 個人資料的轉移

為滿足上述用途的需要，中電可能會將閣下的個人資料轉移給第三方，包括：

- 中電就上述任何用途而聘請的服務供應商(包括雲端服務供應商, 重新校驗服務供應商)
- 中電的關連公司，包括中電集團在香港的附屬和關聯公司
- 政府部門(包括機電工程署)

如因應法例規定，中電將會披露有關資料，亦可能會應執法機關、政府部門或監管機構的要求披露上述資料。

❖ 查閱或更正你的個人資料

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)及其他適用的個人資料保護法例，你有權知道中電是否擁有你的個人資料，亦可索取有關資料副本，並更正和刪除中電保存的有關資料。有關索閱、更正及 / 或刪除中電記錄內任何有關你的個人資料的要求，以及撤回同意的要求(如適用)，可電郵至 rcxaudit@clp.com.hk 與本計劃負責人聯絡。

❖ 私隱政策聲明

閣下可瀏覽中電網頁 (<https://www.clp.com.hk/zh/privacy-policy>) 查閱中電的私隱政策聲明，以了解更多有關中電在私隱及個人資料保障方面的政策。

除非文義明確另有所指，本聲明所提及的「中電」是指中華電力有限公司，而「中電集團」是指中電控股有限公司、其附屬公司及關聯公司。

❖ Personal Information Collection Statement

CLP may use the personal data you provide for the CLP Retro-commissioning Audit Programme (the Programme) and any directly related purposes. CLP may also use such personal data to:

- to communicate with you
- for other CLP operations in connect with the Programme and directly related purposes
- for successful case sharing

You are not required to provide the personal data requested. The provision of personal data is voluntary. However, CLP may not be able to process your application unless you provide the personal data.

❖ Transfer of Personal Data

If necessary for any of the purposes stated above, CLP may transfer your personal data to third parties, including:

- service providers (including cloud service providers, RCx service providers) engaged by CLP for any of the purposes stated above;
- related CLP companies, including subsidiaries and affiliated companies within the CLP Group in Hong Kong;
- government department(s) (including The Electrical and Mechanical Services Department, EMSD)

CLP will disclose data when required to do so by law and may also disclose such data in response to requests from law enforcement agencies, government departments or regulatory authorities.

❖ Access and Correction of Personal Data

You have a right to request access to, the correction and erasure of, your personal data in accordance with, where applicable, the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), and any other data protection law as applicable. Requests for access, correction and/ or erasure of personal data, as well as withdrawal of consent, where applicable, should be by email and addressed to the person responsible of the Programme at rcxaudit@clp.com.hk.

❖ Privacy Policy Statement

You can find out more about CLP's policies on privacy and personal data protection by accessing our privacy policy statement available on the CLP website at <https://www.clp.com.hk/en/privacy-policy>.

Unless specified otherwise, references to "CLP" shall mean CLP Power Hong Kong Limited and the "CLP Group" shall mean CLP Holdings Limited, its subsidiaries and affiliates.